

༄༅། སློན་པ་ཡང་དག་པ་རྗེ་གས་པའི་སངས་རྒྱས་ལ་མཛད་པ་བརྟུ་གཉིས་ཀྱི་
སློན་པ་བསྐྱོད་ལྷན་ལུ་ལ་བ་བཞུགས་སོ།།

**TÁN THÁN MƯỜI HAI CÔNG HẠNH CỦA
ĐỨC PHẬT - BẠC HƯƠNG ĐẠO TOÀN HẢO**

ཐབས་མཁས་མཁས་མཁས་རྗེས་ཤུག་འི་རིགས་སུ་འབྲངས།

THABKHE THUGJE SHAKYE RIGSU THrUNG/

Nương đại nguyện từ bi và phương tiện thiện xảo
Ngài thị hiện đản sinh trong dòng tộc Thích Ca,

གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་བདུད་ཀྱི་དཔུང་འཛོམས་པ།

ZHENGYI MITHUB DUEKYI PUNGJOM PA/

Bậc hàng phục hết thầy chúng yêu ma
Mà trước đó không ai chế ngự được

གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷ་བུར་བརྗོད་པའི་སྐྱ།

SERGYI LHUNPO TABUR JIDPEI KU/

Sắc tướng đoan nghiêm như vàng thắm tựa núi Tu Di

ཤུག་འི་རྒྱལ་པོ་ཁྱིམ་ལ་ཐུག་འཚལ་ལོ།

SHAKYE GYELPO KHYOELA CHHAGTSHELLO/

Ôi, Đấng Quân Vương của dòng tộc Thích Ca
Hương về Ngài, chúng con xin kính lễ!

གང་གིས་དང་པོར་བྱང་ཆུབ་མཁས་བསྐྱོད་ནས།

KANGGI DANGPOR JANGCHHUB THUGKYE NE/

Trước tiên Ngài phát khởi tâm Bồ đề vị tha

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་མཛད་ཅིང་།

SOENAM YESHE TSHOGNYI DZOGDZE CHING/

Thực hành viên mãn hai tư lương Phúc Tuệ

དུས་འདིར་མཛད་པ་རྒྱ་ཆེན་འགོ་བ་ཡི།

TUEDIR DZEDPA GYACHHEN DrOWA YI/

Trong đời ngũ trước ác thế

Ngài thị hiện công hạnh không thể nghĩ bàn

མགོན་གྱུར་བྱོད་ལ་བདག་གིས་བསྐྱོད་པར་བགྱི།

GONGYUR KHYOELA DAGGI TOEPAR GYI/

Trở thành Bậc Hộ trì hết thầy chúng sinh,
Con xin hết lòng tán thán các công hạnh của Ngài.

ལྷ་རྣམས་དོན་མཛད་འདུལ་བའི་དུས་མཁྱེན་ནས།

LHANAM TONDZE DULWEI DUEKHYEN NE/

Sau khi lợi ích chúng sinh trong cõi Thiên,
Thấy thời khắc nhân duyên cát tường đã đến

ལྷ་ལས་བབས་ནས་སྒྲང་ཆེན་ལྟར་གཤེགས་ཤིང་།

LHALE BABNE LANGCHHEN TARSHÉG SHING/

Trong pháp tướng thù thắng Bạch tượng
Ngài từ cõi Đâu Suất giáng thần ứng mộng

རིགས་ལ་གཟིགས་ནས་ལྷ་མོ་སྐྱེ་འཕྲུལ་གྱི།

RIGLA ZIGNE LHAMO GYUTHrUL GYI/

Chọn dòng tộc cao quý ở Vương quốc Thích Ca,
Ngài thị hiện nhập mẫu thai Hoàng hậu Ma Gia.

ལུམསུ་ཟུ་ལྷགས་པར་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

LHUMSU ZHUGPAR DZELA CHHAGTSHELLO/

Chúng con xin tán thán công hạnh Ngài!

ལྷ་བ་བཅུ་ཇོགས་འཕྲུའི་སྲས་པོ་ནི།

DAWA CHUDZOG SHAKYE SrePO NI/

Trải qua mười tháng thị hiện trụ thai,
Bậc Thái tử tôn quý dòng Thích Ca

བགྲའི་ས་ལུ་སྤྱིའི་ཚལ་དུ་བལྟམས་པའི་ཚོ།

TrASHI LUMBI TShELTU TAMPEI TSHE/

Dưới cây Vô ưu vườn thiêng Lâm Tỳ Ni,
Ngài thị hiện khánh đản giáng sinh

ཚངས་དང་བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་བསྟོད་མཚན་མཚོག་ནི།

TSHANGTANG GYAJIN GYITOE TSHENCHHOG NI/

Phạm Thiên, Đế Thích hân hoan tán thán.
Phúc tướng Ngài như vàng thắm đoan nghiêm,
Ba mươi hai tướng tốt, tám mươi vẻ tùy hình

བྱང་ལྷུབ་རིགས་སུ་ངེས་མཛད་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

JANGCHHUB RIGSU NGEDZE CHHAGTSHELLO/

Là những tướng hảo của Truyền thừa Giác ngộ.
Chúng con xin tán thán công hạnh Ngài!

གཞོན་ལུ་སྟོབས་ལྡན་མི་ཡི་སེང་དེས།

ZHONNU TOBDEN MIYI SENGGE TE/

Thời niên thiếu, Ngài là bậc dũng mãnh
Tựa sư tử vương trong cõi nhân gian,

ཨོ་གམ་གཏུར་ནི་སྐྱུ་རྩེལ་བསྟན།

ANGGA MAGA DHARNI GYUTSEL TEN/

Thi triển tài nghệ ở Anga, xứ Ma Kiệt Đà,

སྐྱེ་བོ་དྲེགས་པ་ཅན་རྣམས་ཚར་བཅད་ནས།

KYEWO DrEGPA CHENNAM TSHARCHED NE/

Khuất phục đám sĩ phu kiêu mạn.

འབྲུན་ལྗོ་མེད་པར་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

DrENDA MEDPAR DZEDLA CHHAGTSHELLO/

Công hạnh vô song của Phật con kính lễ!

འཛིག་རྟེན་ཚོས་དང་མཐུན་པར་བྱ་བ་དང་།

JIGTEN CHHOETANG THUNPAR JAWA TANG/

Tùy duyên bất biến trước các pháp thế gian,

ཁ་ན་མ་ཐོ་སྤང་ཕྱིར་བཅུན་མོ་ཡི།

KHANA MATHO PANGCHHIR TSUNMO YI/

Lập gia thất, năm dục giả hưởng, Ngài thị hiện

འཁོར་དང་ལྡན་མཛད་ཐབས་ལ་མཁས་པ་ཡིས།

KHORTANG DENDZE THABLA KHEPA YI/

Với trí tuệ và thiện xảo phương tiện

རྒྱལ་སྲིད་སྤྱོད་བར་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GYELSRiD KYONGWAR DZELA CHHAGTSHELLO/

Thừa kế ngôi vua, Ngài trị vì vương quốc.
Công hạnh này con xin cung kính tán dương!

འཁོར་བའི་བྱ་བ་སླིང་པོ་མེད་གཟིགས་ནས།

KHORWEI JAWA NYINGPO MEDJIG NE/

Thấu rõ các pháp thế gian bản chất vốn vô thường

ཁྱིམ་ནས་བྱུང་སྟེ་མཁའ་ལ་གཤེགས་ནས་ཀྱང་།

KHYIMNE JUNGTE KHALA SHEGNE KYANG/

Rời chốn hoàng cung ngọc ngà, Ngài xuất gia tìm đạo

མཚོད་རྟེན་རྣམ་དག་རྩུང་དུ་ཉིད་ལ་ཉིད།

CHHOETEN NAMTAG DrUNGTU NYILA NYI/

Trước Bảo tháp thanh tịnh linh thiêng,
Bỏ đề tâm nguyện Ngài khởi phát

རབ་ཏུ་བྱུང་བར་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

RABTU JUNGWAR DZELA CHHAGTSHELLO/

Xả ly trần thế tìm cầu chân giải thoát.
Chúng con xin tán thán công hạnh Ngài!

བརྩོན་པས་བྱང་ཆུབ་བསྐྱབ་པར་དགོངས་ནས་ནི།

TSONPE JANGCHHUB DrUBPAR GONGNE NI/

Quyết chứng ngộ bằng nhẫn nhục, tinh tiến,

ནི་རྩམ་ནའི་འགྲམ་དུ་ལོ་དྲུག་ཏུ།

NERA DZANEI DrAMTU LODrUG TU/

Suốt sáu năm bờ sông Ni Liên Thiên

དཀའ་བ་སྤྱད་མཛད་བརྩོན་འགྲུས་མཐར་ཕྱིན་པས།

KAWA CHEDZE TSONDrUE THARCHHIN PE/

Các pháp khổ hạnh nhất Ngài tinh tiến thực hành,

བསམ་གཏན་མཚོག་བརྟེན་མཛད་ལ་སྤྱལ་འཚལ་ལོ།

SAMTEN CHHOGNYE DZEDLA CHHAGTSHELLO/

Rốt ráo đắc thành tựu làm chủ tâm ý mình.
Trước công hạnh nghiêm tinh, con tán thán!

ཐོག་མ་མེད་ནས་འབད་བ་དོན་ཡོད་ཕྱིར།

THOGMA MEDNE BEPA TONYOE CHHIR/

Mọi nỗ lực của Ngài từ vô thủy đều ý nghĩa,

མ་གཏུ་ཡི་བྱང་ཚུབ་ཤིང་བྱུང་དུ།

MAGA DHAYI JANGCHHUB SHINGDRUNG TU/

Dưới cội Bồ Đề xứ Ma Kiệt Đà, trên Kim cương tòa

སྐྱེལ་གྱང་མི་གཡོ་མདོན་པར་སངས་རྒྱལ་ནས།

KYILTRUNG MIYO NGONPAR SANGGYE NE/

Kiệt già nhập định trong tư thế liên hoa,
Ngài thành tựu đạo Bồ đề tối thượng

བྱང་ཚུབ་རྗེ་གསལ་པར་མཛད་ལ་སྤྱལ་འཚལ་ལོ།

JANGCHHUB DZOGPAR DZEDLA CHHAGTSHELLO/

Viên mãn Phật quả Vô thượng Bồ đề.
Trước công hạnh này con xin tán thán!

སྤྱལ་ས་རྗེས་འགོ་ལ་སྤྱུར་དུ་གཟིགས་ནས་ནི།

THUGJE DROLA NYURDU JIGNE NI/

Với tâm đại từ bi, Ngài luôn nhớ nghĩ tới chúng sinh,

ལྷ་རྩ་ཆ་སྤྱི་ལ་སོགས་གནས་མཚོག་ཏུ།

WARA NASI LASOG NECHHOG TU/

Nơi vườn Lộc Uyển và những thánh địa thù thắng khác,

ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་ནས་གདུལ་བྱ་རྣམས།

CHHOEKYI KHORLO KORNE DULJA NAM/

Ngài chuyển Diệu Pháp luân dẫn dắt chúng sinh có thiện duyên,

ཐེག་པ་གསུམ་ལ་འགོད་མཛད་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

THEGPA SUMLA GOEDZED CHAGTSHELLO/

Hướng đạo cho họ trên con đường Tam thừa.

Trước công hạnh này con xin tán thán!

གཞན་གྱི་ཚོལ་བ་ངན་བ་ཚར་གཅོད་ཕྱིར།

ZHENGYI GOLWA NGENPA TSHARCHOE CHHIR/

Để điều phục hoàn toàn những thế lực ác đức bất tuân,

ལུ་སྟོབས་སྟོན་པ་དུག་དང་ལྷ་སྦྱོན་སོགས།

MUTEG TONPA DrUGTANG LHAJIN SOG/

Những lực sư ngoại đạo, Đề Bà Đạt Đa và nhiều kẻ chống phá

འཁོར་མོ་འཛིག་གི་ཡུལ་དུ་བདུད་རྣམས་བཏུལ།

KHORMO JIGGI YULTU DUENAM TUL/

Ngài hàng phục chúng ma nơi vùng Diệt Lụy Nữ,

ཐུབ་པ་གཡུལ་ལས་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

THUBPA YULLE GYELLA CHHAGTSHELLO/

Bậc Thế tôn Toàn tri, Đấng chiến thắng.

Xin tán thán công hạnh Ngài!

སྲིད་པ་གསུམ་ན་དཔེ་མེད་ཡོན་ཏན་གྱིས།

SrIDPA SUMNA PEMED YONTEN GYI/

Nhờ muôn vàn công hạnh bất khả tư nghì vô song trong Tam giới,

མཉུང་དུ་ཡོད་པར་ཚོའང་སྤུལ་ཆེན་པོ་བསྐྱེ།

NYENDU YOEPAR CHHOTHrUL CHHENPO TEN/

Ngài thị hiện đại thần thông vi diệu nơi vương quốc Xá Vệ

ལྷ་མི་འགྲོ་བ་ཀུན་གྱིས་རབ་མཛོད་པ།

LHAMI DrOWA KUNGYI RABCHHOE PA/

Hết thầy Thiên, Nhân, chúng sinh đồng kính ngưỡng cúng dàng,

བསྐྱེན་པ་རྒྱས་པར་མཛོད་ལ་ཕུག་འཚོལ་ལོ།

TENPA GYEPAR DZEDLA CHHAGTSHELLO/

Kể từ đó Ngài hoàng truyền giáo pháp.

Trước công hạnh này con xin tán thán!

ལེ་ལོ་ཅན་རྣམས་ཚོས་ལ་བསྐྱེལ་བུའི་ཕྱིར།

LELO CHENNAM CHHOELA KULJI CHHIR/

Để sách tán chúng sinh giải đãi,

Ngài miên mật thực hành giáo pháp không trì hoãn,

རྩ་མཚོག་གྲོང་གི་ས་གཞི་གཙང་མ་རུ།

TSACHHOG DrONGGI SAZHI TSANGMA RU/

Nơi đại địa thanh tịnh thành Câu Thi Na,

འཚིམ་དངོས་ཆེ་ལྷ་བུའི་སྐྱ་བའལེགས་ནས།

CHHIMED DORJE TABUI KUSHEG NE/

Ngài thị hiện lìa bỏ hóa thân Kim sắc

ལྷ་ངན་འདའ་བར་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

NYANGEN DABAR DZEDLA CHHAGTSHELLO/

Siêu việt phiền não, thể nhập Đại Niết bàn.

Con xin tán thán công hạnh Ngài!

ཡང་དག་ཉིད་དུ་འཛིན་པ་མེད་གཟིགས་ཀྱང་།

YANGDAG NYITU JIGPA MEJIG KYANG/

Tự tính Phật tối thượng bất sinh bất diệt

མ་འོངས་སེམས་ཅན་བསོད་ནམས་ཐོབ་བྱའི་ཕྱིར།

MAONG SEMCHEN SOENAM THOBJEI CHHIR/

Vì mong nguyện chúng sinh tương lai tích lũy công đức

དེ་ཉིད་དུ་ནི་རིང་བསྐོལ་མང་སྤྱལ་ནས།

DENYI DUNI RINGSEL MANGTUL NE/

Ngài đã hóa hiện để lại vô số ngọc xá lợi

སྐྱབས་དུང་ཆ་བརྒྱད་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

KUDUNG CHHAGYED DZEDLA CHHAGTSHELLO/

với tám loại khác nhau làm phúc ích Trời Người,

Con xin tán thán công hạnh Ngài!

ལྷོ་གང་ཚོ་རྐང་གཉིས་གཙོ་བོ་བྱིད་བལྟམས་ཚོ།

GANGTSHE KANGNYI TSOVO KHYOETAM TSHE/

Khi mới đản sinh, ôi bậc Thiên Nhân Sư

ས་ཚེན་འདི་ལ་གོམ་པ་བདུན་བོར་ནས།

SACHHEN DILA GOMPA DUNWOR NE/

Ngài tiến bảy bước chân sen trên mặt đất rộng lớn,
Rồi cất tiếng Viên âm, lời lịch sử:

ངའི་འཇིག་རྟེན་འདི་ན་མཚོག་ཅེས་གསུངས།

NGANI JIGTEN DINA CHHOGCHE SUNG/

“Thiên thượng, thiên hạ, duy Chân Ngã độc tôn!”

དེ་ཚེ་མཁས་པ་སྲིད་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ།

DETSHE KHEPA KHYOELA CHHAGTSHELLO/

Ôi bậc Đại trí trong hiền kiếp này,
chúng con xin cúi đầu đỉnh lễ trước Ngài!

ངང་པོར་དགའ་ལྷན་ལྷ་ཡི་ཡུལ་ནས་བྱོན།

TANGPOR GADEN LHAYI YULNE JON/

Trước tiên, Ngài giáng thần từ cõi Trời Đâu Suất

རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་ཡུམ་གྱི་ལྷ་མས་སུ་ལྷགས།

GYELPOI KHABTU YUMGYI LHUMSU ZHUG/

Nhập mẫu thai nơi cung điện hoàng gia

ལུ་མྱི་ནི་ཡི་ཚལ་དུ་སྐབ་པ་བ་ལྷམས།

LUMBINI YI TSHELTU THUBPA TAM/

Và bậc Thế Tôn Toàn tri đã dẫn sinh trong vườn Lâm Tỳ Ni.

བཙོམ་ལྷན་ལྷ་ཡི་ལྷ་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ།

CHOMDEN LHAYI LHALA CHHAGTSHELLO/

Trước Đấng Pháp Vương Vô thượng, bậc Thiên Nhân Sư,
chúng con xin tán thán công hạnh Ngài!

གཞལ་ཡས་ཁང་དུ་མ་མ་བརྒྱད་བཞིས་མཚོད།

ZHELYE KHANGDU MAMA GYEZHI CHHOE/

Trong hoàng cung, ba mươi hai vị nữ mẫu chăm sóc thánh thể

ལྷ་ཀྱའི་དྲུང་དུ་གཞོན་ལུ་རོལ་ཅེད་མཛད།

SHAKYE DrUNGTU ZHONNU ROLTSE DZED/

Vị Thái tử ấu nhi dòng Thích Ca,
Ngài đã học tập, rèn luyện và vui chơi

མེར་སྐྱའི་གནས་སུ་ས་འཚོ་ཁབ་ཏུ་བཞེས།

SERKYE NESU SATSHO KHABTU ZHE/

Tại Ca Tỳ La Vệ, Ngài thành hôn với nàng Da Du Đà La

སྲིད་གསུམ་མཚུངས་མེད་སྐྱའ་ལྷ་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ།

SrIDSUM TSHUNGMED KULA CHHAGTSHELLO/

Chúng con xin đỉnh lễ Ngài, bậc siêu việt trong khắp Tam giới!

གོང་ཁྱེར་སྒོ་བཞིར་སྐྱོ་བའི་ཚུལ་བསྟན་ནས།

DrONGKHYER GOZHIR KYOWEI TSHULTEN NE/

Sau khi dạo khắp bốn cõi thành, chứng kiến rõ cảnh sinh, già,
bệnh, chết khổ đau của kiếp sống luân hồi

མཚོད་རྟེན་རྣམ་དག་དྲུང་དུ་དབུ་སྐྱ་བསིལ།

CHHOETEN NAMDAG TrUNGTU WUTra SIL/

Ngài đã tự mình xuống tóc xuất gia
trước Bảo tháp thanh tịnh linh thiêng

ཞི་རྒྱ་ནའི་འགམ་དུ་དཀའ་ཐུབ་མཛད།

NEREN DZANEI DrAMTU KATHUB DZED/

Rồi dẫn thân vào đời tu khổ hạnh bên bờ sông Ni Liên Thiên

སྤྱིབ་གཉིས་སྦྱོན་དང་བྲལ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

DrIBNYI KYONTANG DrELLA CHHAGTSHELLO/

Ngài là bậc tuyệt hảo, hoàn toàn tự tại
không bị hai ám chướng ngăn che,
Chúng con xin tán thán công hạnh Ngài!

རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་སྤྱང་ཆེན་སྦྱོན་པ་བཏུལ།

GYELPOI KHABTU LANGCHHEN NYONPA TUL/

Thành Vương Xá, Ngài hàng phục voi điên dữ tợn

ཡངས་པ་ཅན་དུ་སྦྱེ་འུས་སྤྱང་ཚི་ཕུལ།

YANGPA CHENTU TrEUE DrANGTSI PHUL/

Tỳ Xá Ly, đàn khỉ cúng dàng mật ong lên Ngài

མ་ག་སྲ་རུ་ཐུབ་པ་མངོན་སངས་རྒྱལ།

MAGA DARU THUBPA NGON SANGGYE/

Xứ Ma Kiệt Đà, Bậc Thế Tôn Toàn năng chứng thành Phật quả

མཁའི་པའི་ཡེ་ཤེས་འབར་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

KHYENPEI YESHE BARLA CHHAGTSHELLO/

Xin quy y Tâm Bản lai Toàn tri quang minh

ལྷ་རྒྱལ་སྲིར་ཚེས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར།

WARA NASIR CHHOEKYI KHORLO KOR/

Vườn Lộc Uyển, chuyển Diệu Pháp luân

རྗོད་ཀྱི་ཚལ་དུ་ཚོའཕྱུལ་ཆེན་པོ་བསྐྱེད།

DZETEI TSHELTU CHHOTHrUL CHHENPO TEN/

Kỳ Đà lâm, đại thần thông thị hiện

སྐྱ་མཚོག་གྲོང་དུ་དགོངས་པ་བྱུང་ན་འདས།

TSACHHOG DrONGTU GONGPA NYANGEN DE/

Câu Thi Na, Ngài thị hiện thể nhập Niết bàn

ཕྱག་ས་ནི་ནམ་མཁའ་འདྲེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

THUGNI NAMKKHA DrALA CHHAGTSHELLO/

Xin quy y Tâm Giác ngộ biến mãn khắp pháp giới.

འདི་ལྟར་བསྐྱེད་པའི་བདག་པོ་བཙམ་ལྡན་འདས།

DITAR TENPEI DAGPO CHOMDEN DE/

Nương công đức của lời tán thán

མཛད་པའི་རྒྱལ་ལ་མདོ་ཙམ་བསྐོར་བ་ཡིས།

DZEDPEI TSHULLA DOTSAM TOEPA YI/

Mọi công hạnh của Đức Pháp Vương, bậc Chiến thắng siêu việt

དག་བས་འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱོད་པ་ཡང་།

GEWE DrOWA KUNGYI CHOEPa YANG/

Nguyện cầu thiện hạnh của mọi chúng sinh sánh được

བདེ་གཤེགས་ཉིད་ཀྱི་མཛད་དང་མཚུངས་པར་ཤོག།

DESHEG NYIKYI DZEDTANG TSHUNGPAR SHOG/

những công hạnh của Bậc Thiện Thệ!

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བྱེད་སྐྱེ་ཅི་འདྲ་དང་།

DEZHIN SHEGPA KHYEDKU CHIDrA TANG/

Kính lễ Như Lai, nguyện chúng con, hết thầy chúng sinh

Thành tựu được Thân Kim sắc hảo tướng như Ngài

འཁོར་དང་སྐྱེ་ཚེ་ཚད་དང་ཞིང་ཁམས་དང་།

KHORTANG KUTSHEI TSHEDTANG ZHINGKHAM TANG/

Với cuộc sống, trường thọ và cõi Tịnh độ không khác

བྱེད་ཀྱི་མཚན་མཚོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བ།

KHYEKYI TSHENCHHOG ZANGPO CHI DrAWA/

Được tán thán bằng những hồng danh

như bậc Thế Tôn tối thắng.

དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྲུར་བར་ཤོག། །།

TEDrA KHONAR DAGSOG GYURWAR SHOG/

Nguyện chúng con được gia trì thành tựu

những phẩm hạnh toàn hảo như Ngài.